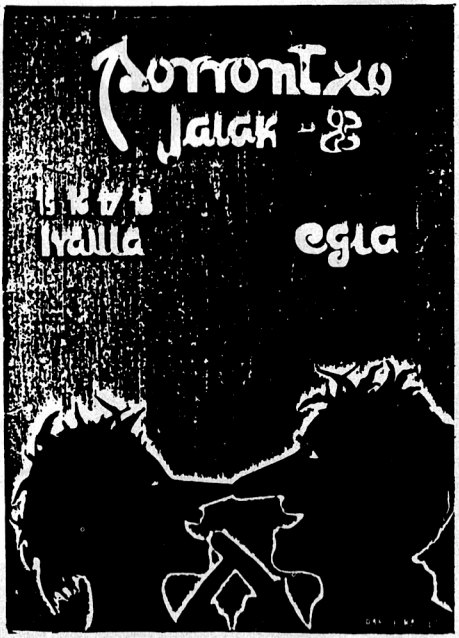
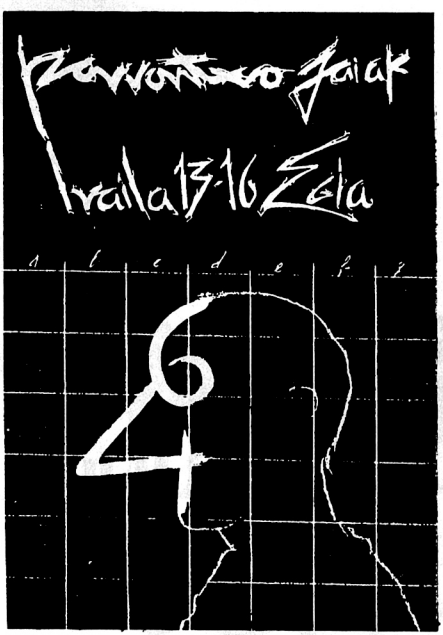
# Porrontxo jaiak

## iraila 12 tik 15 era

## EGIA 1985

Porrontxo
Jaiak
16 17 18 19 Iraila
Egia
ANTOLATZAI
LLE: ARRANO ELKARTEA


Porrontxo
Jaiak
Iraila
Egia


Porrontxo Jaiak
Iraila 13-16 Egia
1984

Porrontxo
Jaiak
Irailak 12 tik 15 era
EGIA 1985

# SALUDO

UN año más (y van cuatro) están en la calle las Porrontxo Jaiak. Un año más celebramos nuestras fiestas «por narices». No queremos el auspicio de ningún santo patrón. Evidentemente no queremos ningún tipo de patrón. Nuestro único patrón queremos ser nosotros mismos, el barrio volcado en la calle, bailando con la música de las txarangas, de las verbenas. Queremos unas fiestas iconoclastas, laicas, subversivas.

Queremos demostrar «a los de siempre» que seguimos vivos, que a pesar de sus ataques, tenemos capacidad de ganar la calle para nosotros. Nuestras fiestas tienen que servirnos para salir fortalecidos para seguir luchando.

No queremos unas fiestas para olvidar los problemas, sino para recordarlos. Para recordar que no podemos tomar gin-tonics con Isidoro y Koldo, con ninguno de nuestros presos y refugiados. Recordar que los queremos entre nosotros para celebrar nuestras fiestas. Queremos recordar que exigimos soluciones inmediatas para el pasadizo, el portaviones, para la carencia de locales para Ikastola y Liceo, locales para la juventud... Para decirles a «ellos» que necesitamos el edificio del Hospital Militar para el barrio porque tenemos mil ideas mucho mejores que la suya para utilicar ese edificio. Tenemos que demostrar con nuestras fiestas que no se puede machacar a un pueblo que lucha, que ríe, que baila, que canta, que se emborracha de su propia alegría y de su propia fuerza y, por qué no, de gin-tonic y champán.

Ahí va, pues, este programa de fiestas que os ofrecemos, en el que no está programado precisamente lo más importante, y que depende única y exclusivamente de vosotros: vuestra participación, vuestra alegría, vuestras ganas de marcha. ¡¡¡Dále caña a tu cuerpo mientras aguante!!!

**La Comisión de Fiestas**

# AGURRA

BADATOZELA, txss, txss, badatozela Porrontxo Jaiak! Orain lau urte jaio zen Porrontxo umea koskortu egin zaigu honez gero. Eta aurten ere inolako saindu edo ama birjinaren babesik gabe, ez baitugu patroirik behar, ezta nahi ere. Auzoa izan dadila patroi eta nagusi! Norbere buruaren patroia izatea nahi dugu eta jaiak ere horrelakoak: patroirik gabekoak, nagusirik gabekoak, hitz batez, guztiz subertsiboak.

Jai hauen bidez bizitzen eta borrokatzen jarraiteko indarra hartu nahi dugu eta «betiko horiei» erakutsi egingo diegu hemen gaudela, bizirik gaudela eta bere oztopo eta nahien gainetik kalea gurea dela.

Ez dira jai hauek eguneroko arazoez ahazteko izango, ondo pasatzeaz batera ados ez gaudela adierazteko baizik, jai-giro alaian oraingoan. Alaiagoak izango lirateke jai hauek ordea Isidoro eta Koldo gurekin izango bagenitu txosnan txanpaina edateko edota txarangarekin dantza egiteko, baita horiekin batera gure gainerako preso eta errefuxiatu guztiok ere. Era berean, auzoak dituen arazoak ez ditugu ahaztuko jai hauetan eta ozen asko oihukatu dugu ez dugula «portabiones»ik nahi, pasadizo zerri hori konpondu behar digutela, lokalak behar ditugula ikastolarentzat, gazteentzat... eta Ospitale Militarra auzoarentzat behar dugula eta ez «turista» itsusi horien hotela izateko.

Jaiak eta borroka bat egiten dituen herri hau, etsi egiten ez duen eta bizitzeko hain gogo bizia duen herri hau ez dutela suntsituko erakusten dugu egunero eta jai hauetan ere kantuz, dantzaz, txanpainez edo kalimotxoz adieraziko dugu.

Aurtengo Porrontxoetan ahalik eta egitaraurik zabalena prestatzen saiatu gara beti ere parte hartzerik haundiena bilatuz. Hala ere, jai hauek aurrekoak bezain arrakastatsuak gerta daitezen gauza bat bakarrik behar dute, garrantzitsuena: zure, zuen, denon parte hartzea, denon alaitasuna eta ondo pasatzeko gogoa. Horren zai gaituzue. Horrela gertatuko al da!!!

**Jai Batzordea**

**Zapatería** **Ariñak** **Oiñetakoak**

Virgen del Carmen, 15 - SAN SEBASTIAN - Telf. 27 32 38

# BAR IRIS

**Avda. Ametzagaña, 1** **Teléfono, 28 32 19**

# Pastelería DE LA TORRE

REPOSTERIA PROPIA SERVICIO A DOMICILIO

*Virgen del Carmen, 19* *Teléfono, 27 42 14*

SAN SEBASTIAN

## BODEGAS TETUAN

Comidas y Cenas
Especialidad en banderillas
fritas y calientes

Casa Cendoya-Enea
DONOSTIA

## Transportes Lasarte

GUARDA MUEBLES - ALMACENES
Agentes en las principales Capitales de España

Oficina: Alfonso VIII, 6 - Tel.: 42 00 01
Guarda Muebles-Almacenes
Virgen del Carmen, 46-48 - Tel.: 27 12 17 **SAN SEBASTIAN**

kefren

**EXPOSICION DEL MUELBE ACTUAL ● DISENOS INTERNACIONALES**
Duque de Mandas, 27-29 Telfs.: 27 90 11 - 27 96 80 SAN SEBASTIAN

Talleres Mecánicos **IÑAKI**

Tejería, 2 (B.° Eguía) SAN SEBASTIAN Teléfono, 27 43 71

**BAR JESUS**

**Especialidad en vinos y cafés**

**Tejeria,8 - Teléfono 28 20 19 - SAN SEBASTIAN**

KANTOIA

PUB

Kantoia Pub Virgen del Carmen 17 - SAN SEBASTIAN

Virgen del Carmen,17

DONOSTIA–12

**Video-Pub**

PUB CACTUS EGUIA

*Ametzagaña, 21*

trasera

Alberto Alba

FOTOGRAFO

Sus recuerdos... mañana serán maravillosos

!Gran promoción bodas 1985!

Virgen del Carmen, 11 Tfno: 274238

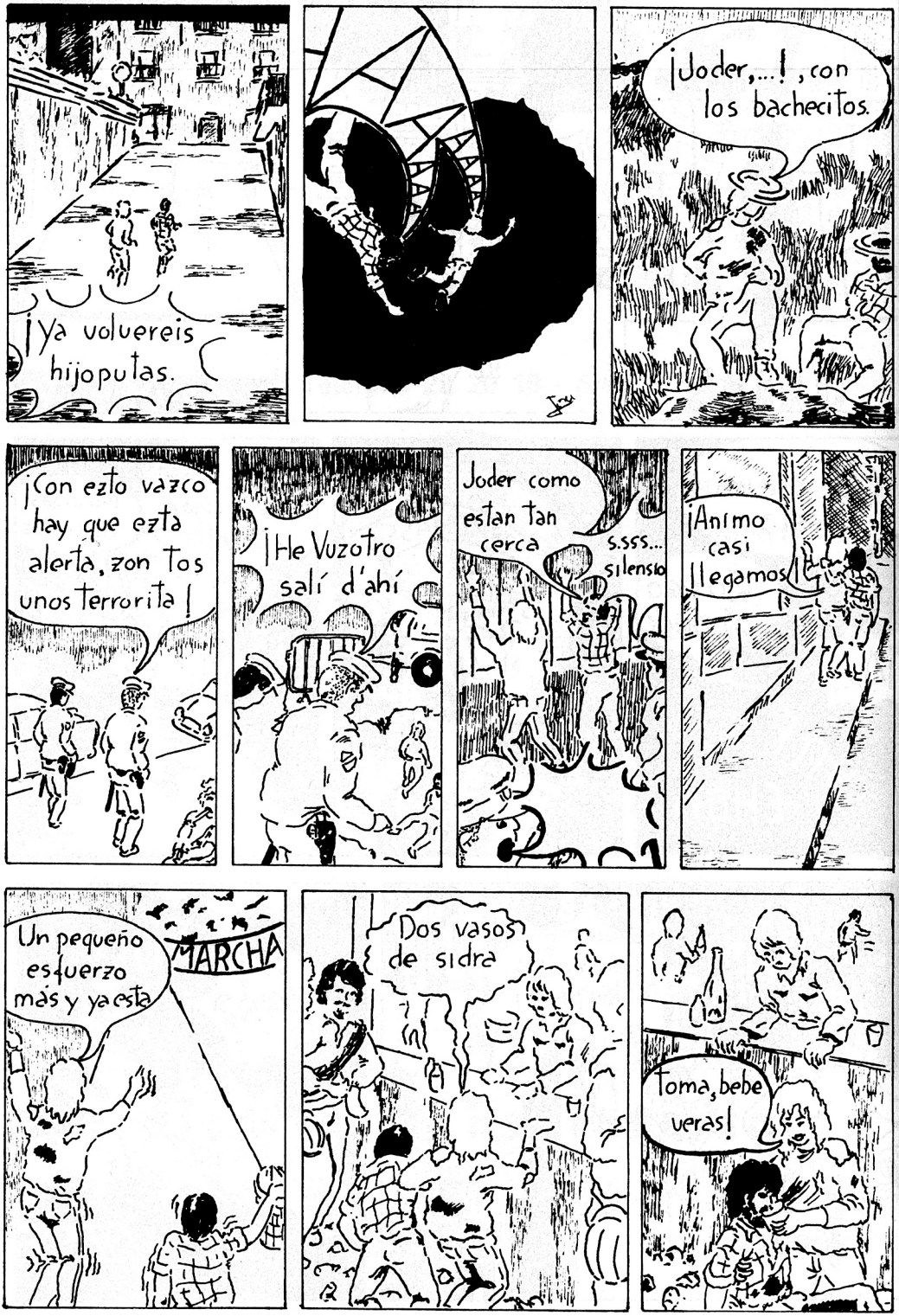
**Carnicería - Charcutería**

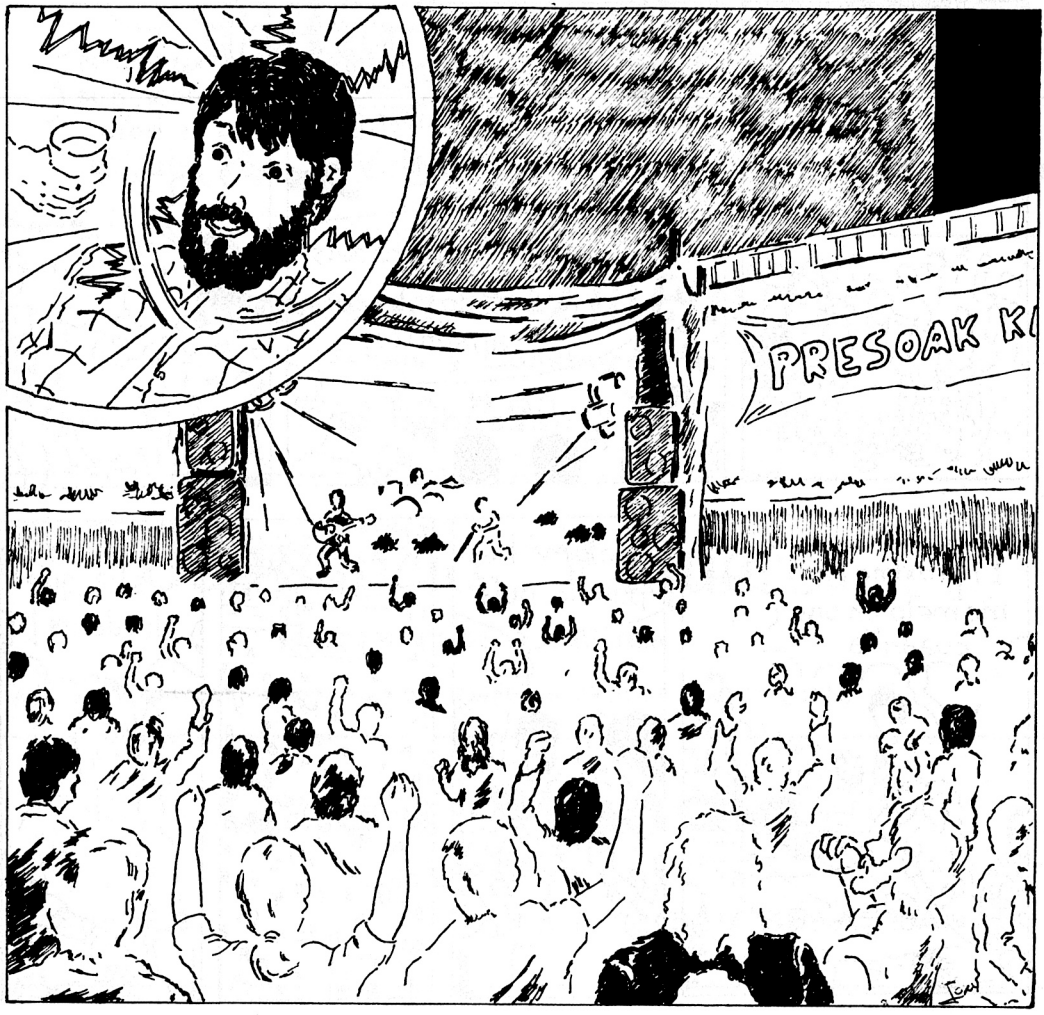
**PEYMA**

**Virgen del Carmen, 3**

**Tel. 278902**

Porrontxo
JAIAK
¡Ya es hora! 20 minutos aquí parao
Seguro que es por aquí
Que oscuro esta
No veo ni pedo
¡Ay!
CHOF
CHOFF
CRRRCHASSS
¿ostia?
¡Joder, si lo se me traigo el flota!
No digas chorradas
¡pisss... tios las peas!
¡ay! UFF
¿eh?
Plaf
TOMK
¡ay!
¡CORRE


¡Ya volvereis hijoputas.
¡Joder,...!, con los bachecitos.
¡Con ezto vazco hay que ezta alerta, zon tos unos terrorita!
¡He Vuzotro salí d'ahí
Joder como estan tan cerca
s.sss... silensio
¡Anímo casi llegamos
Un pequeño esfuerzo más y ya esta
MARCHA
Dos vasos de sidra
Toma, bebe veras!


PRESOAK K

¡Asi si
Esto si
mira quien viene !

¿Como habeis tardado tanto?
Pensabamos que ya no vendriais

¡Joder como venis, estais cuarrisimos
¡No digas nada..¡eh!

¡Joder que bien! teneis de todo blusas, juegos..
¡SI ETA KOLDO ASKATU
... Tambien os habeis acordado de los ausentes.
Venga vamos a cenar, que ya es hora.
El proximo año me meto en una cuadrilla
¡Como me he puesto puff
Ostia que larde es!
¿Pero como te vas a ir?... ¡si hay ¡jau pasa!
Ya volvereis hijoputas
Vale me quedo. Ademas con este ambiente... ¡tú! ¿no te quedarias?
ESTO ES EL PRINCIPIO.

# Calzados González

Eguía, 12 Teléfono, 27 74 30 San Sebastián

## Ferretería EIZMENDI

Menaje y Construcción

Eguía, 13 San Sebastián Teléfono, 27 88 37

## Constancio Vaquero

ULTRAMARINOS Y FRUTERIA

Virgen dél Carmen, 43 Teléfono 27 51 94 DONOSTIA

## Casa Manolo

COMESTIBLES

Eguía, 5 SAN SEBASTIAN

CENTRO
DE FORMACION PROFESIONAL
DE PELUQUERIA DE SEÑORAS

Parisbi

Virgen del Carmen, 14 - Teléfono (943) 282181 - SAN SEBASTIAN

Egia, 28 bajo Pescaderia I. IBAÑEZ

Pescados, Mariscos frescos y congelados

telfs. 27 42 49 - 27 93 52 SAN SEBASTIAN

Carnicería Charcutería
**IÑAKI ITURBE**

Avenida de Ametzagaña, 20
Teléfono: 290747
**San Sebastián**

surtido en Quesos
Charcutería fina

Especialidad en Terneras del País,
Buy Gallego, Pollos, Conejos, Corderos

---

**Modas JOLMA**

Aprovechese de los precios rebajadísimos en los últimos días de su gran liquidación

Egula, 6
Teléfono: 27 36 14

SAN SEBASTIAN-12

---

**Bar EGUIA**

**Especialidad en cazuelitas**

Eguía, 24

SAN SEBASTIAN

---

**BAR KELTXO**

**Virgen del Carmen, 25 - Teléfono 27 77 28**

**EGIA - SAN SEBASTIAN**

---

**Jantzidenda Aramburu**

Generos de Punto y Confeccion

Virgen del Carmen, 34

Donostia

---

**Peluquería IVAN**

MOLDEADO DE CABELLO
A NAVAJA Y AL AGUA

**Río Deva, 4, bajo**
**Teléfono: 28 25 47**

**SAN SEBASTIAN - 12**

## 12an ostegunez, zer?

**6,30tan:** Erraldoiak eta buruhaundiak, «Tirri-Tarra» txarangaren laguntzaz.
**8tan:** Festak hasteko txaferoa Tabacaleran. Koadrilen igoera «Tirri-Tarra» eta «Porrontxo» rekin. Plaza Berrian porrontxoei ongi etorria emango zaie. Merienda goxo-goxoa eta ugaria.
**10,30tan:** Kontzertua: Muzin Xut - Scooters - Sanchis y Jocano.

## 13an ostiralez, zer?

**8,30tan:** Goizaldekoa Aitorko txistulariekin.
**12,30tan:** Zurrutaldi kolektiboa trikitixarekin.

**Arratsaldeko5tan:** Haur jolasak Plaza Berrian **6:** Arraultze-borroka (12-16 urte
**7,30tan:** Erraldoiak eta buruhaundiak txitulariekin.
**8tan:** Asto-lasterketak koadrilaz koadrila.
**9tan:** «Kursaal» taldearen emanaldia Plaza Berrian.
Tortila-Lehiaketa Tejerian.
**11tan:** Dantzaldia «Txintxoak» taldearekin.

## 14an larunbatez, zer?

**8,30tan:** Goizaldeko Lizarrako dultzaineroekin.
**10tan:** Txokolate-banaketa Gladys Enean.
**10,30tan:** Haur jokuak Gladys Enean.
**11tan:** Koadrilaz koadrila jokuak egingo dira Tejerian.
**12tan:** Jubilatuentzako piskolabisa Arranon.
**Goizeko 12tan:** Patin eta goitiberetako lasterketa Gladys Enean.
**Arratsaldeko 4,30tan:** Sokatira koadrilaz koadrila, zurrakapotez bustirik.
**6tan:** Arraultze borroka koadrilaz koadrila ere eta nagusientzat baino ez.
«Porrontxo» txarranga dastatu ahal izango da.
**7,30tan:** Erraldoiak eta buruhaundiak beste txaranga batekin.
**8tan:** Debaldeko zurrutaldia koadrilentzat.
**10tan:** Koadrilazko afaria Tejerian, «Tirri-Tarra» txarangarekin.
**12tan:** «Egan» taldearekin dantzaldia.
Gaupasa.
Zezensuzko.
**Goizaldeko 1tan:** Presoen aldeko manifestapena.
**5tan:** Lasterketa kulero eta kaltzontzilotan.

## 15an igandez, zer?

**6tan:** Zekorkada
**7,30:** Goizaldekoa baina zarata haundiz.
**10,30tan:** Petardoaldi dotorea.
Haur danborraldia.
**12tan:** «Lous Paloumares» en ekitaldia (hankaluzeak).
**Arratsaldeko 3,30tan:** Plater tiraketa auzokoentzat. 5etan itxiko da izena emateko epea.
**7tan:** «Trapu-zaharrak» taldearen antzerkialdia.
**8,30tan:** Herri merienda.
«Porrontxo jaietako bertso paperen III. sarien» ematea Arranon.
«Txanbela» taldearen ekitaldia.
**10,30tan:** Festen amaiera. Zezensuzko, polborazko zarataldia eta porroia.

¿Y el jueves 12?

**6,30:** Gigantes y cabezudos, con txaranga «Tirri-Tarra».
**8:** Chupinazo en Tabacalera. Subida de cuadrillas con «Tirri-Tarra» y «Porrontxo». Recibimiento de los Porrontxos en Plaza Berri. Merienda multitudinaria.
**10,30:** Concierto: Muzin Xut - Scooters - Sanchís y Jocano.

¿Y el viernes 13?

**8,30:** Diana con los txistularis de Aitor.
**12,30:** Poteo con trikitixa.

**5 tarde:** juegos infantiles en Plaza Berri. **6:** Lucha de huevos (de 12 a 16 años).
**7,30:** Gigantes y cabezudos con txistularis.
**8:** Carrera de burros por cuadrillas.
**9:** Actuación del grupo «Kursaal» en Plaza Berri.
Concurso de tortilla en Tejería.
**11:** Verbena: Grupo «Txintxoak».

## ¿Y el sábado 14?

**8,30:** Diana con dulzaineros de Estella.
**10:** Chocolatada en en Gladys Enea.
**10,30:** Juegos infantiles en Gladys Enea.
**11:** Juegos por cuadrillas en Tejería.
**12:** Lunch para jubilados en Arrano.
**12 mañana:** Carrera de patines y goiti ˆeras en Gladys Enea.
**13:** Prueba de bicis.
**4,30 tarde:** Sokatira por cuadrillas con zurracapote.
**6:** Lucha de huevos por cuadrillas (sólo para mayores).
Txaranga «Porrontxo» deleitará.
**7,30:** Gigantes y cabezudos con txaranga.
**8:** Poteo de cuadrillas, de gorra.
**10:** Cena de cuadrillas en Tejería. Txaranga «Tirri-Tarra».
**12:** Verbena con el grupo «Egan».
Gaupasa. Zezensuzko.
**1 madrugada:** Manifa en favor de los presos.
**5:** Carrera en ropa interior.

## ¿Y el domingo 15?

**5,30 mañana:** sopas de ajo.
**6:** Vaquillas. Txaranga.
**7,30:** Diana ruidosa.
**10,30:** Petardada.
Tamborrada infantil.
**12:** Actuación de «Lous Paloumares» (zancos).
**3,30 tarde:** Tiro al plato. Tirada local. Cierre de inscripción a las cinco.
**7:** Actuación de «Trapu Zaharrak».
**8,30:** Merienda popular.
Reparto de premios del tercer concurso de «bertso paperak» en Arrano.
Actuación de «Txanbela».
**10,30:** Fin de fiesta. Zezesuzko, traca y follón. Txaranga «Porrontxo».

# MUEBLES MAXI

*Iluminación - Decoración*

**Egia, 13 Teléfono 27 55 92 DONOSTIA**

---

adde
estudio de diseño y decoración

**OBRAS Y REFORMAS**
**ARTICULOS DE REGALO**
**MUEBLE AUXILIAR**
**ENMARCAMIENTO**
**DE CUADROS**

Virgen del Carmen, 39 Telfs. 27 47 23 - 35 31 03

---

Exomin

**SASTRERIA Y NOVEDADES**

**MODA**

**JEANS**
**JOVEN**
**DRAPS**

Virgen del Carmen, 21 - Teléfono 27 87 51 SAN SEBASTIAN

---

Perfil

***marcos***
***encuadramiento***
***láminas***
***grabados***

***Virgen del Carmen, 28 B Egia***
***Tfno. 270822***

---

**CAFETERIA**

**BIDEA**

**SNACK**

Especialidades:
Platos combinados - Sandwich, etc.

Video y buena música
hasta la madrugada

Virgen del Carmen, 65 - Teléfono 272501
DONOSTIA

---

**CASA MARTIN**

**ESPECIALIDAD EN FRITOS Y BOCADILLOS**

**Av. Ametzagaña, 42 - Tel. 282105 - DONOSTIA-12**

Revistas y Periódicos

**ROA**

Eguía, 26 - **San Sebastián**

SAIOA
MUEBLES "KIT"-COCINAS

**Vídeo - Club**

Virgen del Carmen, 7 - Teléf. 28 78 78 - San Sebastián 12

**PASTAS DONOSTI**

GRAN SURTIDO DE PASTAS, BOLLERIA, CARAMELOS
FRUTOS SECOS, HELADOS, ETC.

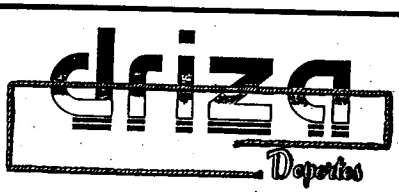
*Virgen del Carmen, 16*
*Teléfono 272946*

CORSETERIA

**MERTXE**

MERCERIA

C/Virgen del Carmen, 24
tefs. 274222 (tienda) 278804 (casa)




*C/ Virgen del Carmen, 37*
*EGUIA, tfno. 291795*

Kirolak

**MENDIOLA** Deportes

(Distribuidor Oficial de KARHU)

TODO PARA EL DEPORTISTA

S. Cristóbal, 3 (Junto a la parada de taxis) EGUIA Teléfono 29 30 15

# AMNISTIA OSOA

## BAR LANDA

San Cristóbal, 4 Teléfono, 27 43 93

DONOSTI

EQUIPOS
DE
VIAJE

PARAGUAS
CARTERAS
ETC.

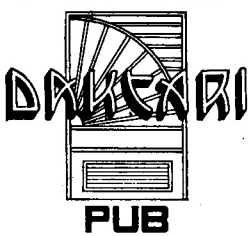
## ZITA

Eguia. 7
Teléfono 27 98 49

SAN SEBASTIAN

*VIDEO – PUB*

*Ametzagaña,15*




**Os esperamos**

**Alvaro y Karmele**

ELECTRODOMESTICOS **Aguirreolea**

Virgen del Carmen, 17 -:- Teléfono 27 58 16

SAN SEBASTIAN

## TABERNA ILARGI ZARRA

**Felices Porrotxos y que usted lo pase bien**

San Cristóbal, n3 tfno. 277208

# Daniel TABERNA

**Les desea Felices Fiestas**

Virgen del Carmen, 30 — Teléfono, 27 84 12

---

**Oficinas y Tostaderos:**
Polígono 26-B.° Astigarraga
Teléfono 55 08 98

**Despacho:**
Avda. Ametzagaña, 17
Teléfono 27 96 27
**San Sebastián**

CAFES

AITONA, S.L.

---

carnicería JOSE IRIZAR IRASTORZA

Virgen del Carmen, 45 — SAN SEBASTIAN - 12

---

# Automáticos IZLA, S. A.

ALQUILER Y VENTA DE JUEGOS RECREATIVOS

**Avda. Ametzagaña, 5**
**Teléfonos: 27 92 49-28 23 05**
**SAN SEBASTIAN**

**Labeaga, 8 bajo**
**Teléfono: 72 36 97**
**URRETXU**

---

egia

argazki-konposaketa / fotocomposición
mekanik-konposaketa / composición mecánica
argitaratze teknik-aholkularitza / asesoramiento técnico editorial
serigrafia / serigrafía

ametzagaña, 13
teléfono: (943) 28 01 23 - 28 00 76
**donostia**

---

MARMOLES Y GRANITOS **EULOGIO GONZALEZ**

**Especialidad en ENCIMERAS DE COCINA**

**Virgen del Carmen, 18 · Teléfono, 27 35 93**
**Barrio EGUIA - SAN SEBASTIAN**

# FAUSTO BAR

**Cazuelas, banderillas, buen café**

Rio Deva,5 - Tel-fono 27 13 15 - DONOSTIA - 12

---

# Bar Basarri

Especialidad en pinchos de lomo con pimientos y cierres tradíos

***Snak - Bar - Restaurante***

---

# *GARAJE BAZTAN*

*Auto limpieza, interiores, techos, asientos, suelos y motor*

**engrase y lavado de coches**

AVDA. DEL BAZTAN, 10 BAJO
TELEFONOS 27 80 29 - 28 95 52
B.º EGUIA - SAN SEBASTIAN

---

# OSTOTSA taberna

**Virgen del Carmen, 15**

**Tel. 290797**

**DONOSTIA**

Panadería Pastelería Charcutería

**RICH**

**Hnas. Mendoza**

c/ Egia, 26 San Sebastián Telf. 271383

Laña Donosti

***FLORISTERIA***

Trasera Ametzagaña, 11 · Tel. 290537 · DONOSTI

**ARRIETA Y MUJIKA**

Pollería - Charcutería - Huevos - Aves y Caza

SERVICIO A DOMICILIO

Mercado de la Brecha, núms. 76-77
Teléfono 425445

Derike

DONOSTIA

**MODA JOVEN**

**HOMBRE - MUJER**

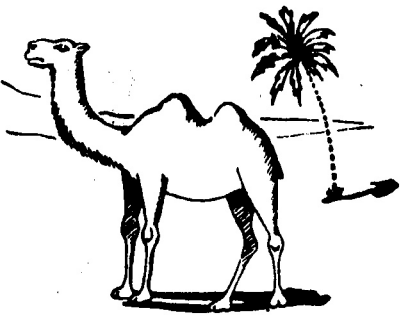
Virgen del Carmen, 7

***Electricidad EBRO***

*Pasaje Iruresoro*

...jor prótesis capilar para señora y
...llero
Peluquería **RAFA**

Virgen del Carmen, 15 *San Sebastián* Teléfono, 28 23 34



# BAR TETUAN

El camello es el animal
que más resiste sin beber;
¡¡no seas camello!!

**Virgen del Carmen, 10 Teléfono 27 67 81 DONOSTIA**

# HEGOALDE Taberna

Especialidad en txapelas

*Virgen del Carmen, 9* *Eguia - San Sebastián*

COMERCIAL **Merry**

*Belén - Navidad - Cotillón - Fiestas - Carnaval*

Casa Ramona Enea, Virgen del Carmen s/n
Teléfono: (943) 27 00 94

**SAN SEBASTIAN**

## ESTANCO BAZTAN

Expendeduría N.º 20

*Avd. Baztán, 9*
*Telef.: 27 86 39*

**Donostia - 12**

# Carnicería RECONDO

Felices Fiestas

Virgen del Carmen,12 Teléfono 27 01 96 SAN SEBASTIAN

---

CITROËN, PEUGEOT: EN EGUIA

Servicio oficial

## TALLERES VICAR

Venta de la gama completa de vehículos CITROËN, PEUGEOT

Financiación: 1, 2 y 3 años

Reparación general de automóvil

*Virgen del Carmen, 31 San Sebastián Teléf. 278255 - 278489*

---

# Taberna ZAMPAN-ZAR

Virgen del Carmen, 5 Eguía

---

Carnicería y Charcutería

## GOYA

Especialidad en carnes frescas del pais y buey gallego

Virgen del Carmen, 34 **EGUIA** Teléfono, 27 13 96

---

Fábrica de Acordeones y Armería

## Casa Larrinaga, S. A.

Barrio Eguia, 14 San Sebastián-12 Teléfono 27 29 71

---

# HIERROS Y METALES
# JUANICORENA

Eguia, 2 - Teléfono, 27 30 26

DROGUERIA «EGUIA»

PERFUMERIA ARTICULOS DE LIMPIEZA
Y PINTURAS

Avda. Ar[illegible] 27
Telef.: 27 31 [illegible]

---

**bar iru**

*Especialidad en Cafés y Licores*

Virgen del Carmen, 23 Teléfono, 28 38 19

---

RESTAURANTE

**TEJERIA**

*Idas y Despedidas*

Tejería, 9 - B.º de Eguía - Teléfono 28 23 04

SAN SEBASTIAN

---

Almacén de Calzados

**Calzados FERNANDO**

Pasaje Iruresoro, 8 Teléfono 27 81 06 SAN SEBASTIAN

---

AUTOSERVICIO

**AUKERA**

Saluda a todos los EGUIATARRAS
y les desea unas Felices Fiestas
SERVICIO A DOMICILIO

Calle Tejeria, 13 Teléfono, 28 21 82

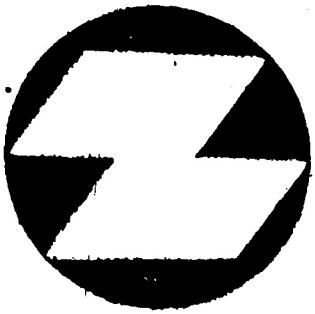
SAN SEBASTIAN

---

**BAR LA ESTRELLA**

Saluda a todos los egiatarras

Eguia, 4 DONOSTIA



# zumy

— Electrodomésticos
— TV - Video - Hifi
— Muebles
— Video club

Virgen del Carmen, 21 - Tels. 27 88 28 27 50 38 SAN SEBASTIAN

---

**BAR URANZIA**

**Especialidad en pinchos calientes y vinos de la casa**

**Ametzagaña, n 51, tfno. 283389 EGIA**

---

***confecciones***
***ARNAIZ***

Moda en señora, caballero y joven

Virgen del Carmen, 30 tfno. 287745 EGIA

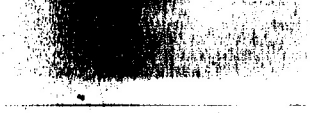
---

**FRIDOX, s.a.**

**pan de molde**

**embutidos CABO**

Tejería-EGIA
TEL. 28 16 98-SAN SEBASTIAN
TEL. 28 02 56-ALMACEN



# SOMOS JOVENES.

# TENEMOS 106 AÑOS.

Empezamos a trabajar por Guipúzcoa mucho antes de que la idea de las Cajas de Ahorro se extendiera por el mundo.

Hoy somos una Caja joven. Y tenemos, como Guipúzcoa, todo un futuro por hacer.

Porque el mundo está cambiando. Y va a cambiar todavía más. Nuevas tecnologías, nuevas costumbres y nuevos retos nos esperan a todos.

Pero esta tierra nuestra ya está acostumbrada a resolver problemas. A veces, grandes problemas.

Y ha encontrado siempre entre sus gentes la voluntad y el esfuerzo necesario para transformar el futuro.

En eso estamos. Con toda una historia de servicio detrás. Y con todo un futuro por resolver por delante.

Nuestro futuro. El de todos los guipuzcoanos.

## En adelante, un símbolo que viene de atrás.

Para nuestra nueva marca hemos elegido, un símbolo lleno de pasado. El lauburu.

Un distintivo entrañable que aglutina la historia de nuestro pueblo.

Y que nos permite expresar, con un trazo, su constante proyección hacia el porvenir.

Esto es lo que recoge nuestra nueva marca.

Un pasado irrenunciable. Y un futuro al que no podemos dejar de ser fieles.

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

AURREZKI KUTXA MUNIZIPALA

Somos fieles al futuro.